

Zalik Z-6
88 000 Mostar
Bosna i Hercegovina

Mobile: 061 777 385
Email: aida.dziho@unmo.ba



Aida Džihović Šator

Lične informacije

Zemlja rođenja: Bosna i Hercegovina

Državljanstvo: Bosne i Hercegovine

Datum i mjesto rođenja: Mostar, 21. 10. 1981.

Radno iskustvo u visokoškolskom obrazovanju

- **Vanredni profesor** (2021-danas) na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta "Džemal Bijedić" u Mostaru, Odsjek za engleski jezik i književnost
- Vanredni profesor na Filozofskom fakultetu (2019-danas), Ekonomskom fakultetu 2020-danas) i Islamskom pedagoškom fakultetu (2022) Univerziteta u Zenici
- **Docent doktor** 2016-2021 na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta "Džemal Bijedić" u Mostaru, Odsjek za engleski jezik i književnost
- **Docen doktor** na Pedagoškom fakultetu Univerziteta u Bihaću (2018-2020)
- **Gostujući predavač na međunarodnim univerzitetima:**
 - Ioan Cuza Univerzitet u Iasiu, Rumunija 2016
 - Tehnološki univerzitet Silesian, Gliwice, Poljska 2018
 - Univerzitet u Grazu, Graz, Austrija 2019
 - Univerzitet u Portu, Porto, Portugal 2019
 - Univerzitet u Almeriji, Almeriaja, Španija 2022
- **Asistent, viši asistent** na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta "Džemal Bijedić" u Mostaru, Odsjek za engleski jezik i književnost 2005 – 2011

Radno iskustvo u srednjoškolskom obrazovanju

- **Profesor engleskog jezika u Srednjoj građevinskoj školi u Mostaru** Septembar 2003 – januar 2004.
- **Profesor engleskog jezika** u Srednjoj mašinsko-saobraćajnoj školi u Mostaru, septembar 2005 – juni 2006.

Predavač engleskog jezika

- **Predavač engleskog jezika**--Škola za engleski jezik Centra za obuku Mostar, januar-mart 2004.
- Predavač engleskog jezika, Kulturni centar Kraj Fahd, Mostar 2009-

Prevodilačko radno iskustvo

- **Prevodilac** za Mostar Bus Company, pismeni i usmeni prevodi, 2003.
- **Prevodilac** za World Bank Project “Reconstruction of water supply system in Mostar”, Juli 2002 – februar 2003.
- **Prevodilac** za USAID – Justice Sector Development Project Novembar 2004. Konferencija za strateško planiranje Visokog sudstva i Tužilaštva Bosne i hercegovine
- **Prevodilac** za USAID – Justice Sector Development Project, različiti periodi, konferencije, sastanci, radionice 2004/2005
- **Prevodilac** na regionalnoj konferenciji GAP-a (Governance Accountability Project) Projekat upravne odgovornosti za UNIFEM, 2. -3. novembar 2009.
- **Prevodilac** na Radionici: Studija izvodljivosti reforme finansiranja visokog obrazovanja, IPA program, 30. 1. 2009.
- **Prevodilac** za GAP-a (Governance Accountability Project), sastanak sa gradonačelnikom Mostara Ljubom Bešlićem, 31. 3. 2010.
- **Prevodilac**, engleski konsekutivni prevod na općim izborina u Mostaru 2010 posmatraču Vijeća Evrope za područje Mostara, 2010.
- **Prevodilac**, engleski konsekutivni prevod posmatraču Vijeća Evrope prilikom popisa stanovništva u BiH za područje Mostara, u periodu od 01. do 10. oktobra 2013.
- **Prevodilac** - engleski konsekutivni prevod posmatraču Vijeća Evrope prilikom nadzora prebrojavanja popisa stanovništva u BiH, za područje Mostara, u periodu od 02. do 10.11.2013.
- **Prevodilac** na lokalnim izborina u Mostaru 2016 posmatraču Vijeća Evrope za područje Mostara, 2016.
- **Pismo prevođenje:** prevodi dijelova naučne knjige, naučnih radova, poezije, administrativne dokumentacije, projektne dokumentacije, tenderske dokumentacije i drugo 2002-danas)

Projekti

- INTERBA-| INTERnationalization at Home: Embedding Approaches and Structures to Foster Internationalization at Western Balkans 2020-2023

Obrazovanje

- 2016 odbranila doktorsku disertaciju iz oblasti engleske književnosti na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta “Džemal Bijedić” u Mostaru
- 2009. odbranila magistarski rad iz oblasti engleske književnosti na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta “Džemal Bijedić” u Mostaru
- 2005. diplomirala Engleski jezik I književnost na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta “Džemal Bijedić” u Mostaru
- 1996-2000. završila Srednju učiteljsku školu u Mostaru

Dodatno obrazovanje

- Stipendija američke vlade na programu SUSI (The Study of the United States Institutes) na Institutu za savremenu američku književnost u trajanju od dva mjeseca, Louisville, Kentucky, 2013.
- Stipendista i učesnica Međunarodnog programa Tempus projekta: Modernization of Teacher Education in European Perspective, 2012. godine u Munsteru u Njemačkoj.

Objavljeni radovi i naučne konferencije

- “Od metonimije ka metafori ili poetizacija romana” Časopis Fakulteta humanističkih nauka *Istraživanja* 2010.
- Modernizam i njegovi odjeci, *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 2, Mostar, 2007, str. 159-167, ISSN: 1840-1325.
- Roman *All the Pretty Horses* u svjetlu postmoderne teorije, *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 3, Mostar, 2008, str. 397-405, ISSN: 1840-1325.
- Narator kao modus metafikcije u romanu *Ženska francuskog poručnika*, *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 5, 2010, UDK (82.0) 821.111.09-31 Woolf V., ISSN: 1840-1325.
- „Mimeza procesa“ u romanu *Zlatna bilježnica*, *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 10, Mostar, 2015, str. 331-343, UDK 821-111.09 Lessing D., ISSN: 1840-1325.
- Fragmentacija kao metafiktivna tehnika u romanu *Zlatna bilježnica*, *Lingua Montenegrina*, Časopis za jezikoslovna, književna i kulturna pitanja, broj 17, 2016, UDK 821.111.09-3, ISSN 1800-7007.
- Historiografska metafikcija u romanu *Ženska francuskog poručnika*, *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 13, Mostar, 2018, 271-283, ISSN: 1840-1325.
- Historiografska metafikcija u romanu *Flaubertov papagaj* Juliana Barnes, DHS-Društvene i humanističke studije: časopis Filozofskog fakulteta, br. 6, 2018, 213-222, ISSN: 2490-3604 (print); ISSN: 2490-3647
- Intertekstualnost u romanu *Floberov papagaj*, Sarajevski filološki susreti: zbornik radova 2, 2018, 143-154. ISSN: 2233-1018
- *Literary Texts and Their Film Adaptations in the EFL Classroom*, Monograph: Traditional approach and new perspectives in teaching foreign languages, Silesian University, Gliwice, 2018, 33-48, ISSN: 978-83-950612-0-2
- Istina, sjećanje i pripovijedanje u romanu *Kad sam bio hodža* Damira Ovčine, (u koautorstvu sa: Lejla Žujo-Marić) *Istraživanja*, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 14, Mostar, 2019, 137-151, ISSN: 1840-1325.
- Umijeće brisanja granica u romanu *Zlatna bilježnica* Doris Lessing—analiza jedne postmodernističke vježbanke, *Književna smotra: Časopis za svjetsku književnost*, godište 51, broj 193 (3), 2019, 25-38, ISSN: 0455-0463
- Kriopoetika u političkom romanu: *Prokleta avlija* Ive Andrića, DHS-Društvene i humanističke studije: časopis Filozofskog fakulteta, br. 11, 2020, 31-44, ISSN: 2490-3604 (print); ISSN: 2490-3647
- Portret modernog umjetnika I memoarski narativni okvir (na primjeru romana *Portret umjetnika u mladosti* Jamesa Joycea I novele *Slučaj Raba slikara* Hamze Hume), (u koautorstvu sa: Lejla Žujo-Marić), *Hercegovina, časopis za kulturno i historijsko naslijeđe*, broj 19, 2021, 185-201, ISSN: 2566-3534
- *Tracing Politics and Postmodernism in the Noise of Time*, DHS-Društvene i humanističke studije: časopis Filozofskog fakulteta, br.17, 2022, ISSN: 2490-3604 (print); ISSN: 2490-3647
- Učešće na Četvrtoj međunarodnoj konferenciji o engleskom

jeziku, književnosti, nastavi i prevođenju (4th CELLTTS), Univerzitet u Sarajevu, Filozofski fakultet, 2021.

- Učešće na 5. međunarodnoj konferenciji "Slovo o Mostaru" na Fakultetu humanističkih nauka Univerziteta "Džemal Bijedić" u Mostaru, 2021.
- Učešće na konferenciji na "Hladnoća i zima u djelima Ive Andrića i ruskih dobitnika Nobelove nagrade", na Univerzitetu Lomonosov, Moskva, 2019.
- Učešće na 9. naučno-didaktičkoj konferenciji Silesian University u Poljskoj s referatom „Književni tekstovi i njihove filmske adaptacije u učionici EFL“, april 2017.
- Učešće na 10. međunarodnoj konferenciji LSP jedinice Fakulteta za ekonomiju i poslovnu administraciju Alexandru Ioan Cuza Sveučilišta u Iasi, Rumunija s referatom „Mjesto književnosti u kontekstu interkulturalne komunikacije“, 19.-20. maj 2017
- Učešće na konferenciji na SFS 4 u Sarajevu, Filozofski fakultet sa referatom „Intertekstualnost u Flaubertovom papagaju“, 2016.
- Učešće na konferenciji na ELALT-u u Novom Sadu sa referatom „Poetska priroda ženske rečenice“,

Jezici

- Engleski C2
- Španski B1
- Italijanski B1